POLYMARINE

Technical Instructions **HYPALON 2 Part Adhesive**

Polymarine Ltd.
Chester House
The Dingle
Colwyn Bay
Conwy
LL29 7SN
North Wales
United Kingdom

www.polymarine.com
Tel: +44 (0)1492 583322
Fax: +44 (0)1492 531666
Email: info@polymarine.com

UN 1133

EN

PART A – HYPALON ADHESIVE 2990
Danger Contains: CYCLOHEXANE; ETHYL METHYL KETONE; ROSIN; HYDROCARBONS, C6-C7, N-ALKANES, ISOALKANES, CYCLICS <5% N-HEXANE. Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. Toxic to aquatic life with long lasting effects. PRECAUTIONARY STATEMENTS: Do not breathe vapours. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice/attention. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Avoid release to the environment.

PART B - CURING AGENT A3695
Danger Contains: ETHYL ACETATE; DIPHENYLMETHANE DIISOCYANATE (ISOMERS AND HOMOLOGUES). Highly flammable liquid and vapour. Suspected of causing cancer. May cause damage to organs, through prolonged or repeated exposure. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Causes serious eye irritation. May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. May cause drowsiness or dizziness. May cause respiratory irritation. Contains isocyanates. May produce an allergic reaction. PRECAUTIONARY STATEMENTS: Keep away from heat/sparks/open flame/hot surfaces. - No smoking. Do not breathe dust/fumes/gas/mist/vapours/spray. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. In case of inadequate ventilation wear respiratory protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Get medical advice. Dispose of contents/container to national regulations.

APPLICATION:
1. Mix Adhesive with Curative (Ratio 25:1), stir well.
2. Ensure surfaces are dry and abrade well.
3. Brush a thin coat on both surfaces, allow to dry for a minimum of 30 minutes.
4. Apply second thin coat to both surfaces, leave for 5 minutes or until tacky.
5. Bring surfaces together with as much pressure as possible.

TECHNICAL:
1. Store between +5°C and +25°C
2. Mixed pot life 4 hours.
3. Curing Time 48 hours
4. Maximum bond strength 7 days.
5. Clean brush with MEK or Acetone

NL

HYPALON 2-componentenlijm.

DEEL A – HYPALON 2990-LIJM
GEVAARLIJK Bevat: CYCLOHEXAAN; METHYLETHYLKETON; COLOFONIUM; KOOLWATERSTOFFEN, C6-C7, N-ALKANEN, ISOALKANEN, CYCLISCHE VERBINDINGEN <5% N-HEXAAN. Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN: Dampen niet inademen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. Een arts raadplegen. Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. - Niet roken. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. Voorkom lozing in het milieu.

DEEL B - HARDER A3695
GEVAARLIJK: Licht ontvlambare vloeistof en damp. Verdacht van het veroorzaken van kanker. Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Bevat isocyanaten. Kan een allergische reactie veroorzaken. Bevat: ETHYLACETAAT; DIFENYLMETHAANDIISOCYANAAT (ISOMEREN EN HOMOLOGEN).
VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN: Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. - Niet roken. Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. Medische hulp inroepen. Inhoud/verpakking afvoeren conform de nationale regelgeving.

TOEPASSING:
1. Meng de lijm met de harder (verhouding 25:1) en roer goed door.
2. Zorg ervoor dat de oppervlakken droog zijn en schuur ze goed op.
3. Breng met een kwast op beide oppervlakken een dunne laag aan en laat ten minste 30 minuten drogen.
4. Breng op beide oppervlakken een tweede dunne laag aan. Wacht 5 minuten of totdat de laag plakkerig is.
5. Druk de oppervlakken zo stevig mogelijk samen.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN:
1. Bewaren bij een temperatuur tussen +5 °C en +25 °C.
2. Verwerkingstijd na mengen 4 uur.
3. Uithardingstijd 48 uur.
4. Maximale hechtsterkte na 7 dagen.
5. Kwast reinigen met MEK of aceton.

DE

HYPALON Zweikomponentenkleber.

TEIL A – HYPALON KLEBER 2990
ACHTUNG Enhält: CYCLOHEXAN; ETHYLMETHYLETHYLKETON; HARZ; KOHLENWASSERSTOFFE, C6-C7, N-ALKANE, ISOALKANE, CYCLISCHE VERBINDUNGEN < 5 % N-HEXAN. Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Verursacht schwere Augenschäden. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.
SICHERHEITSHINWEISE: Dampf nicht einatmen. Geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Behutsam einige Minuten mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Ärztlichen Rat einholen. Von Hitze / Funken / offener Flamme / heißen Oberflächen fernhalten. - Nicht rauchen. Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. Geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen. Bei unzureichender Belüftung Atemschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Behutsam einige Minuten mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Ärztlichen Rat einholen. Inhalt/Behälter nach nationalen Vorschriften entsorgen.

ANWENDUNG:
1. Kleber und Härter vermischen (Verhältnis 25: 1), gut verrühren.
2. Oberflächen müssen trocken und gut angeraut sein.
3. Eine dünne Schicht beidseitig mit einem Pinsel aufbringen, mindestens 30 Minuten trocknen lassen.
4. Danach die zweite dünne Schicht beidseitig aufbringen und 5 Minuten trocknen lassen, bis das Klebemittel gerade noch klebrig ist.
5. Beide Seiten so kräftig wie möglich aufeinander drücken.

TECHNISCHE INFORMATIONEN:
1. Lagerung zwischen +5 °C und +25 °C
2. Topfzeit der Kleber/ Härter-Mischung 4Stunden.
3. Aushärtezeit 48 Stunden
4. Maximale Klebefestigkeit nach 7Tagen.
5. Pinsel mit MEK oder Aceton reinigen

PL

Dwuskładnikowy klej do Hypalonu

SKŁADNIK A – KLEJ DO HYPALONU 2990
INFORMACJE TECHNICZNE:NIEBEZPIECZEŃSTWOZawartość: CYKLOHEKSAN; METYLOETYLOKETON*; KALAFONIA; WĘGLOWODORY, C6-C7, N-ALKANY, IZOALKANY, PIERŚCIENIOWE <5% N-HEKSAN. Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Podrażnia skórę. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Powoduje silnie podrażnienie oczu. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
ZALECANE ŚRODKI OSTROŻOŚCI: Nie wdychać oparów. Stosować rękawice i odzież ochronną oraz ochronę oczu i twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Kontynuować płukanie. Uzyskać pomoc lekarską. Nie zbliżać do źródeł ciepła / iskier / płomienia / gorących powierzchni. - Zakaz palenia. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać uwolnienia do środowiska.

SKŁADNIK B – UTRWALACZ A3695
NIEBEZPIECZEŃSTWO: Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Prawdopodobnie powoduje raka. Może powodować uszkodzenie narządów w przypadku długotrwałej lub, wielokrotnej ekspozycji. Podrażnia skórę. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Powoduje silnie podrażnienie oczu. Wdychany może wywoływać objawy alergii lub astmy oraz trudności w oddychaniu. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Może podrażniać drogi oddechowe. Zawiera izocyjaniany. Może powodować reakcję alergiczną. Zawiera: OCTAN ETYLU; DIIZOCYJANIAN DIFENYLOMETANU (IZOMERY I ICH HOMOLOGI).
ZALECANE ŚRODKI OSTROŻOŚCI: Nie zbliżać do źródeł ciepła / iskier / płomienia / gorących powierzchni. - Zakaz palenia. Nie wdychać pyłu / dymu / gazu / mgły / par / rozpylonej cieczy. Stosować rękawice i odzież ochronną oraz ochronę oczu i twarzy. W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować indywidualne środki ochrony dróg oddechowych. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Kontynuować płukanie. Uzyskać pomoc lekarską / poradę medyczną. Usunąć zawartość / pojemnik zgodnie z obowiązującymi przepisami.

STOSOWANIE:
1. Połącz i dobrze wymieszaj klej z utrwalaczem w proporcji 25:1.
2. Upewnij się, że obie powierzchnie są suche i gładkie.
3. Nałóż cienką warstwę pędzlem na obie powierzchnie i poczekaj na wyschnięcie przez około 30 minut.
4. Nałóż drugą cienką warstwę na obie powierzchnie i poczekaj 5 minut (warstwy powinny być lepkie).
5. Zetknij obie powierzchnie i dociśnij jak najmocniej.

INFORMACJE TECHNICZNE:
1. Przechowywać w temperaturze od +5°C do +25°C.
2. Po połączeniu mieszanka nadaje się do użycia przez 4 godziny.
3. Czas utwalania 48 godzin.
4. Maksymalna siła wiązania po 7 dniach.
5. Oczyścić pędzel MEK lub acetonem.

ME

HYPALON dvokomponentno ljepilo

DIO A – HYPALON LJEPILO 2990
OPASNOST Sadrži: CIKLOHEKSAN; ETIL METIL KETON; SMOLA; UGLJOVODONICI, C6-C7, N-ALKANI, IZOALKANI, CIKLICI <5% N-HEKSAN. Lako zapaljiva tečnost i para. Izaziva iritaciju kože. Može izazvati alergijsku reakciju kože. Izaziva ozbiljnu iritaciju očiju. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Otrovno za vodene organizme sa dugotrajnim posljedicama.
OBAVJEŠTENJA O MJERAMA PREDOSTROŽNOSTI: Ne udišite isparenja. Nosite zaštitne rukavice / zaštitnu odjeću / zaštitu za oči / zaštitu za lice. AKO DODE U KONTAKT SA OČIMA: Pažljivo ispirajte vodom nekoliko minuta. Izvaditi kontaktna sočiva, ako ih nosite i ako je to lako uraditi. Nastavite sa ispiranjem. Potražite medicinski savjet / pomoć. Držite dalje od toplote / varnica / otvorenog plamena / vrućih površina. - Zabranjeno pušenje. Koristite samo napolju ili u dobro provjetrenom prostoru. Izbjegavajte ispuštanje u životnu sredinu.

DIO B – SREDSTVO ZA VULKANIZACIJU A3695
OPASNOST: Lako zapaljiva tečnost i para. Sumnja se da izaziva rak. Može izazvati oštećenja organa, dugotrajnim ili višekratnim izlaganjem. Izaziva iritaciju kože. Može izazvati alergijsku reakciju kože. Izaziva ozbiljnu iritaciju očiju. Može izazvati alergiju ili simptome astme ili probleme sa disanjem ako se udiše. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Može izazvati iritaciju respiratornih organa. Sadrži izocijanate. Može dovesti do alergiske reakcije kože. Sadrži: ETIL ACETAT; DIFENILMETAN DIIZOCIJANAT (IZOMERI I HOMOLOZI).
OBAVJEŠTENJA O MJERAMA PREDOSTROŽNOSTI: Držite dalje od toplote / varnica / otvorenog plamena / vrućih površina. - Zabranjeno pušenje. Ne udišite prašinu / dim / gas / maglu / paru / sprej. Nosite zaštitne rukavice / zaštitnu odjeću / zaštitu za oči / zaštitu za lice. U slučaju nedovoljne ventilacije nosite opremu za zaštitu respiratornih organa. AKO DODE U KONTAKT SA OČIMA: Pažljivo ispirajte vodom nekoliko minuta. Izvaditi kontaktna sočiva, ako ih nosite i ako je to lako uraditi. Nastavite sa ispiranjem. Potražite medicinski savjet. Odložite sadržaj / poudu u skladu sa važećim propisima.

PRIMJENA:
1. Izmješajte ljepilo sa sredstvom za ispravku (u odnosu 25:1), dobro promješajte.
2. Uvjerite se da su površine suve i dobro obrađene.
3. Premažite tanak sloj na obje površine, ostavite da se osuši najmanje 30 minuta.
4. Nanesite drugi tanak sloj na obje površine, ostavite 5 minuta ili dok se postane ljepljivo.
5. Spojite površine sa što više pritiska.

TEHNIČKE POJEDINOSTI:
1. Čuvajte na temperaturama između +5 °C i +25 °C
2. Vrijeme upotrebljivosti smiješe 4sata.
3. Vrijeme vulkanizacije 48 sati
4. Maksimalna čvrstoća veze 7 dana.
5. Očistite četku sa MEK ili acetonom

FI

HYPALON 2-osainen liima

OSA A – HYPALON ADHESIVE 2990
VAARA Sisältö: SYKLOHEKSAANI; ETYYLIMETYYLIKETONI; HARTSI; HIILIVEDYT, C6-C7, N-ALKAANIT, ISOALKAANIT, SYKLIST <5 % N-HEKSAANI. Helposti syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää ihoa. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Myrkyllistä vesieliöille, pitkäsäikeisiä haittavaikutuksia. TURVALLISUUSTOIMENPITEITÄ OSOITTAVAT LAUSEKKEET: Höyryjä ei saa hengittää. Käytettävä suojakäsineitä/suojavaatetusta/suojalaseja/kasvojensuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdellava huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poistettava piilolasit, jos sellaiset ovat käytössä ja ne ovat helposti poistettavissa. Jatkettava huuhtelua. Mentävä lääkärin. Pidettävä suojaltuna lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. - Tupakointi kielletty. Käytettävä ainoastaan ulkotiloissa tai hyvin tuuletetussa tilassa. Vältettävä päästämästä ympäristöön.

OSA B - KOVETUSAINE A3695
VAARA: Helposti syttyvä neste ja höyry. Epäillään aiheuttavan syöpää. Saattaa vahingoittaa elimiä pitkäkeskeisessa tai toistuvassa altistuksessa. Ärsyttää ihoa. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Voi aiheuttaa hengitettynä allergia- tai astmaoireita tai hengitysvaikeuksia. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Saattaa aiheuttaa hengityksteiden ärsytystä. Sisältää isosyanaatteja. Saattaa aiheuttaa allergisen reaktion. Sisältö: ETYYLIASETAATTI; DIFENYYLIMETAANIDI-ISOSYANAATTI (ISOMEERIT JA HOMOLOGIT).
TURVALLISUUSTOIMENPITEITÄ OSOITTAVAT LAUSEKKEET: Pidettävä suojaltuna lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. - Tupakointi kielletty. Ei saa hengittää pölyä/savua/kaasua/sumua/höyryä/suihketta. Käytettävä suojakäsineitä / suojavaatetusta / suojalaseja / kasvojensuojilinta. Käytettävä hengityksensuojainta, jos ilmanvaihto on riittämätön. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdellava huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poistettava piilolasit, jos sellaiset ovat käytössä ja ne ovat helposti poistettavissa. Jatkettava huuhtelua. Otettava yhteys lääkäriin. Sisältö/pakkaus on hävitettävä kansallisten säännösten mukaisesti.

KÄYTTÖ:
1. Sekoita liima kovetusaineeseen (suhde 25:1), sekoita hyvin.
2. Varmista, että pinnat ovat kuivat ja hyvin hiotut.
3. Levitä pensselillä ohut kerros kummallekin pinnalle ja anna kuivua vähintään 30 minuutiksi.
4. Levitä toinen ohut kerros kummallekin pinnalle ja jätä kuivumaan 5 minuutiksi tai kunnes pinnat ovat tahmeita.
5. Liitä pinnat toisiinsa painaen mahdollisimman vahvasti.

TEKNISET TIEDOT:
1. Säilytettävä 5–25 °C:ssa
2. Sekoitetun aineen kestoaika 4 tuntia.
3. Kovettumisaika 48 tuntia
4. Suurin vahvuus saavutetaan 7 päivässä.
5. Puhdista pensseli metyylietyyliketonilla (MEK:lla) tai asetonilla

DK

HYPALON 2-komponent lim

KOMPONENT A – HYPALON LIM 2990
FARE Indeholder: CYCLOHEXAN; METHYLETHYLKETON; HARPIKS; KULBRINTER, C6-C7, N-ALKANER, ISOALKANER, CYKLISKE <5% N-HEXAN. Meget brandfarlig væske og damp. Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage slørhed eller svimmelhed. Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.
SIKKERHEDSSÆTNINGER: Undgå indånding af dampe. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Søg lægehjælp. Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. - Rygning forbudt. Brug kun udendørs eller i et rum med god udluftning. Undgå udledning til miljøet.

KOMPONENT B - HÆRDER A3695
FARE: Meget brandfarlig væske og damp. Mistænkt for at fremkalde kræft. Kan forårsage organskader ved længerevarende eller gentagen eksponering. Forårsager hudirritation. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage allergi- eller astmasymptomer eller åndedrætsbesvær ved indånding. Kan forårsage slørhed eller svimmelhed. Kan forårsage irritation af åndedrætssystem. Indeholder isocyanater. Kan forårsage en allergisk reaktion. Indeholder: ETHYLACETAT; DIPHENYLMETHAN DIISOCYANAT (ISOMERER OG HOMOLOGER).
SIKKERHEDSSÆTNINGER: Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader. - Rygning forbudt. Indånd ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. Ved utilstrækkelig udluftning anvendes åndedrætsværn. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Søg lægehjælp. Bortskaffelse af indhold/emballage skal ske i henhold til national lovgivning.

PÅFØRING:
1. Bland lim med hærder (forhold 25:1), omrør grundigt.
2. Sørg for at overfladerne er tørre og slib dem godt af.
3. Pensl et tyndt lag på begge overflader og lad dem tørre i mindst 30 minutter.
4. Påfør endnu et tyndt lag på begge overflader og lad dem tørre i 5 minutter eller indtil de er klæbrige.
5. Sæt overfladerne sammen og påfør så meget tryk som muligt.

TEKNISK:
1. Skal opbevares mellem +5°C og +25°C
2. Brugstid ved sammenblanding - 4 timer.
3. Hærdetid 48 timer
4. Maksimal bindingsstyrke 7 dage.
5. Rengør pensel med MEK (methylethylketon) eller acetone

NO

HYPALON-lokomponentlim

DEL A – HYPALON-LIM 2990
FARE Inneholder: SYKLOHEKSAN; METYLETYLKETON; KOLOFONIUM; HYDROKARBONER, C6-C7, N-ALKANER, ISOALKANER, SYKLISKE <5 % N-HEKSAN. Lett antennelig væske og damp. Forårsaker hudirritasjon. Kan forårsake en allergisk hudreaksjon. Forårsaker alvorlig øyeirritasjon. Kan forårsake slørhet og svimmelhet. Giftig for akvatisk liv med langvarige virkninger. FORSIKTIGHETSINSTRUKSJONER: Ikke pust inn damp. Bruk vernehanske/verneklær/vernebriller/vernemaske. HVIS DU FÅR DET I ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette er ukomplisert. Fortsett å skylle. La kontakt med lege. Hold unna varme / gnister / åpen ild / varme overflater. – Røyking forbudt. Bruk bare utendørs eller i et område med god ventilasjon. Ikke slipp ut i miljøet.

DEL B – VULKANISERINGSMIDDEL A3695
FARE: Lett antennelig væske og damp. Kan være kreftfremkallende. Kan føre til skade på organer ved langvarig eller gjentatt eksponering. Forårsaker hudirritasjon. Kan forårsake en allergisk hudreaksjon. Forårsaker alvorlig øyeirritasjon. Kan føre til allergiske eller astmatiske symptomer eller pustevanskeer ved inhalering. Kan forårsake slørhet og svimmelhet. Kan føre til irritasjon i åndvetene. Inneholder isocyanater. Kan gi en allergisk reaksjon. Inneholder: ETYLACETAT; DIFENYLMETAN DIISOCYANAT (ISOMERE OG HOMOLOGE DELER).
FORSIKTIGHETSINSTRUKSJONER: Hold unna varme / gnister / åpen ild / varme overflater. – Røyking forbudt. Ikke pust inn støv/damp/gass/dis/dunst/spray. Bruk vernehansker/verneklær/vernebriller/vernemaske. Bruk pustemaske i tilfeller med utilstrekkelig ventilasjon. HVIS DU FÅR DET I ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette er ukomplisert. Fortsett å skylle. Få medisinsk råd. Kast innhold/beholder i henhold til nasjonale regler.

PÅFØRING:
1. Bland limet med vulkaniseringsmiddelet (forhold 25:1). Bland godt sammen.
2. Sørg for at overflatene er tørre og slip godt av.
3. Stryk et tynt lag på begge overflater, og la det tørke i minst 30 minutter.
4. Påfør enda et tynt lag på begge overflater, og la det tørke i 5 minutter eller til det blir klebrig.
5. Før overflatene sammen med så mye press som mulig.

TEKNISK:
1. Oppbevar mellom +5 °C og +25 °C
2. Levetid for blanding er 4 timer.
3. Herdetid er 48 timer.
4. Maksimum bindingsstyrke etter 7 dager.
5. Rengjør børsten med MEK eller aceton

SV

HYPALON tvåkomponentslim

DEL A – HYPALON-LIM 2990
VARNING Innehåller: CYKLOHEXAN; METYLETYLKETON; KOLOFONIUM; KOLVÄTEN, C6-C7, N-ALKANER, ISOALKANER, CYKLISKA <5 % N-HEXAN. Mycket brandfarlig vätska och ånga. Orsakar hudirritation. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan orsaka dåsighet och yrsel. Giftig för vattenlevande organismer med långtidseffekter.
SKYDDSANGIVELSER: Andas inte in ångorna. Använd skyddshandskar, skyddsklädder, ögonskydd, ansiktsskydd. OM ÖGONEN UTSÄTTS: Skölj noga med vatten i flera minuter. Ta om möjligt ur eventuella kontaktlinser. Fortsätt skölja. Sök råd/vård från läkare Håll avstånd till värme, gnistor, eldsflammor och varma ytor. - Rök inte. Endast för användning utomhus eller i välventilerade utrymmen. Undvik utsläpp i miljön.

DEL B - HÄRDARE A3695
VARNING: Mycket brandfarlig vätska och ånga. Misstänks kunna orsaka cancer. Kan orsaka organskador vid lång och upprepad exponering. Orsakar hudirritation. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan orsaka allergi- eller astmasymtom eller andningssvårigheter vid inandning. Kan orsaka dåsighet och yrsel. Kan orsaka andningsbesvär. Innehåller Isocyanater. Kan framkalla en allergisk reaktion. Innehåll: ETYLACETAT, DIFENYLMETAN DIISOCYANAT (ISOMERER OCH HOMOLOGER).
SKYDDSANGIVELSER: Håll avstånd till värme, gnistor, eldsflammor och varma ytor. - Rök inte. Andas inte in damm, rök, gas, dimma, ångor eller spray. Använd skyddshandskar/skyddsklädder/ögonskydd/ansiktsskydd. Använd andningsskydd vid otillräcklig ventilation. OM ÖGONEN UTSÄTTS: Skölj noga med vatten i flera minuter. Ta om möjligt ur eventuella kontaktlinser. Fortsätt skölja. Uppsök läkare för råd. Bortskaffande av innehåll/förpackning ska göras enligt nationella bestämmelser.

ANVÄNDNING:
1. Blanda lim och härdare i förhållandet 25:1 och rör om ordentligt.
2. Säkerställ att ytorna är torra och slipa dem noga.
3. Pensla på ett tunt skikt på båda ytorna och låt dem torka i minst 30 minuter.
4. Lägg på ett andra tunt skikt på båda ytorna och låt vila i fem minuter eller tills det blivit klibbigt.
5. Pressa samman ytorna med så stort tryck som möjligt.

TEKNISKA DATA:
1. Förvaras mellan +5°C och +25°C
2. Hållbarhet fyra timmar efter blandning.
3. Härdningstid 48 timmar
4. Fogen får full styrka efter sju dagar.
5. Rengör penseln med butanon eller aceton

CH

海帕倫 (HYPALON) 雙組份膠粘劑

A 組份 - - 海帕倫膠粘劑 2990

危險成份：環己烷；甲乙酮；樹脂；碳氫化合物，C6-C7，正構烷烴，異烷烴，環狀化合物 <5% 正己烷。極易燃液體和蒸氣。會造成皮膚不適。可能會造成皮膚過敏反應。會造成嚴重眼部刺激。可能會造成嗜睡或頭暈。有毒，會對水生生物帶來長期影響。
預防說明：勿吸入蒸氣。請穿戴防護手套/防護服/個目用具/防護面罩。如果進入眼睛：用水小心沖洗數分鐘。如果佩戴了隱形眼鏡且容易摘下的話，則摘下隱形眼鏡，繼續沖洗。請就醫。遠離熱源/火花/明火/熱表面。 - 禁止吸煙。只能在室外或通風良好的地方使用。不得釋放到環境中。

B 組份 - - 固化劑 A3695

危險：極易燃液體和蒸氣。疑似致癌物。長期或反覆接觸會對身體器官造成損害。會造成皮膚不適。可能會造成皮膚過敏反應。會造成嚴重眼部刺激。吸入後會造成過敏或哮喘症狀或呼吸困難。可能會造成嗜睡或頭暈。可能會造成呼吸系統不適。含有異氰酸酯。可能會產生過敏反應。含有成份：乙酸乙酯；二苯甲烷二異氰酸酯（同分異構體和同系化合物）。
預防說明：遠離熱源/火花/明火/熱表面。 - 禁止吸煙。勿吸入灰塵/煙氣/瓦斯/霧器/噴氣/噴霧。請穿戴防護手套/防護服/個目用具/防護面罩。在通風不佳的環境下，請佩戴呼吸防護用具。如果進入眼睛：用水小心沖洗數分鐘。如果佩戴了隱形眼鏡且容易摘下的話，則摘下隱形眼鏡，繼續沖洗。請就醫。請按照國家規範處置產品/容器。

應用：
1.將膠水與藥品混合（按比例 25:1），攪拌均勻。
2.確保表面乾燥並擦光。
3.在兩個表面刷上一層薄膜，待其乾燥最少 30 分鐘。
4.在兩個表面塗上第二層薄膜，等待5分鐘或等到其發粘。
5.盡可能用力地將兩個表面擠壓在一起。

技術：
1.存放溫度：+5°C – +25°C
2.混合後適用時間 4 小時。
3.固化時間 48 小時
4.7 天後達到最大粘合強度。
5.用甲乙酮或丙酮清潔刷子

ES

Adhesivo de 2 componentes HYPALON

PARTE A; ADHESIVO HYPALON 2990
PELIGRO Contiene: CICLOHEXANO: ETIL METIL CETONA: COLOFONIA: HIDROCARBUROS, C6-C7, N-ALCANOS, ISOALCANOS, <5% N-HEXANO CÍCLICO. Líquido y vapor altamente inflamable. Provoca irritación en la piel. Puede provocar reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia y mareos. Tóxico para la vida acuática con efectos duraderos a largo plazo.
CONSEJOS PREVENTIVOS: No respirar los vapores. Llevar guantes protectores/ropa protectora/protección ocular/protección facial. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante algunos minutos. Retirar las lentes de contacto, si las hubiera y fuera fácil hacerlo. Continuar aclarando. Buscar consejo/atención médica. Mantener alejado del calor/chispas/llamas desnudas/superficies calientes. - No fumar. Usar solo en exteriores o en áreas bien ventiladas. Evitar su liberación al medio ambiente.

PARTE B; AGENTE DE CURADO A3695
PELIGRO: Líquido y vapor altamente inflamable. Sospechoso de provocar cáncer. Puede provocar daños en los órganos, a través de la exposición prolongada o repetida. Provoca irritación en la piel. Puede provocar reacción alérgica en la piel. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar alergia o síntomas asmáticos o dificultades respiratorias en caso de inhalación. Puede provocar somnolencia y mareos. Puede provocar irritación respiratoria. Contiene isocianatos. Puede producir una reacción alérgica.
Contiene:- ETILACETATO; - DIFENILMETANO DIISOCIANATO (ISÓMEROS Y HOMÓLOGOS)
CONSEJOS PREVENTIVOS: Mantener alejado del calor/chispas/llamas desnudas/superficies calientes. - No fumar. No respirar el polvo/humos/gases/nieblas/vapores/pulverizaciones. Llevar guantes protectores/ropa protectora/protección ocular/protección facial. En caso de ventilación inadecuada llevar protección respiratoria. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante algunos minutos. Retirar las lentes de contacto, si las hubiera y fuera fácil hacerlo. Continuar aclarando. Buscar consejo médico. Eliminar el contenido/recipiente según las normas nacionales.

APLICACIÓN:
1. Mezclar el adhesivo con el agente de curado (relación 25:1), mezclar bien.
2. Asegúrese de que las superficies estén limpias y bien lijadas.
3. Aplique una capa fina sobre ambas superficies, deje secar un mínimo de 30 minutos.
4. Aplique una segunda capa fina en ambas superficies, deje secar 5 minutos o hasta que esté pegajoso.
5. Poner las superficies en contacto realizando tanta presión como sea posible.

ASPECTOS TÉCNICOS:
1. Guardar entre +5°C y +25°C
2. Vida útil de la mezcla de 4 horas.
3. Tiempo de curado: 48 horas
4. Máxima fuerza de adhesión: 7 días.
5. Limpie con un cepillo con MEK (Metil etil cetona) o acetona

FR

Adhésif en 2 parties pour HYPALON

PARTIE A – ADHÉSIF 2990 POUR HYPALON
DANGER Contient : CYCLOHEXANE : METHYLE ETHYLE CÉTONE : COLOPHANE : HYDROCARBURES, C6-C7, N-ALKANES, ISOALKANES, CYCLOLES <5% N-HEXANE. Liquide et vapeurs fortement inflammables. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une grave irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme
DÉCLARATIONS DE PRÉCAUTION : Ne pas respirer les vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT OCULAIRE : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Consulter un médecin. Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. - Défense de fumer. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Éviter le rejet dans l'environnement.

PARTIE B; AGENT DE POLYMÉRISATION A3695
DANGER : Liquide et vapeurs fortement inflammables. Susceptible de provoquer le cancer. Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Provoque une grave irritation des yeux. Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Peut irriter les voies respiratoires. Contient des isocyanates. Peut produire une réaction allergique. Contient : ACETATE D'ETHYLE, DISOCYANATE DE DIPHENYLMETHANE (ISOMERES ET HOMOLOGUES)
DÉCLARATIONS DE PRÉCAUTION : Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. - Défense de fumer. Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. Utiliser la ventilation du local est insuffisante, porter un équipement de protection respiratoire. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Consulter un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation.

APPLICATION :
1. Mélanger l'adhésif et l'agent de polymérisation (rapport 25:1). Bien agiter.
2. S'assurer que les surfaces sont sèches et offrent une bonne abrasion.
3. Passer une mince couche sur les deux surfaces à l'aide d'un pinceau puis laisser sécher pendant au moins 30 minutes.
4. Passer une deuxième couche mince sur les deux surfaces et laisser sécher pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que les surfaces soient légèrement collantes.
5. Amener les surfaces au contact en exerçant la pression la plus forte possible.

ASPECTS TECHNIQUES :
1. Conserver à une température comprise entre 5 et 25°C.
2. Durée de vie en pot après mélange : 4 heures.
3. Durée de polymérisation : 48 heures.
4. Résistance maximale de l'adhérence au bout de 7 jours.
5. Nettoyer le pinceau au MEC ou à l'acétone.

IT

Adesivo bicomponente per HYPALON

COMPONENTE A; ADESIVO PER HYPALON 2990
PERICOLO Contiene: CICLOESANO: METILETILCHETONE: RESINA: IDROCARBURI, C6-C7, N-ALCANI, ISOALCANI, CICLICI <5% N-ESANO. Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sonnolenza o vertigini. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
CONSIGLI DI PRUDENZA: Non respirare i vapori. Indossare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Rimuovere le lenti a contatto se presenti ed è possibile farlo agevolmente. Continuare a sciacquare. Consultare un medico. Tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e superfici riscaldate. - Non fumare. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. Non disperdere nell'ambiente.

COMPONENTE B; AGENTE INDURENTE A3695
PERICOLO: Liquido e vapori facilmente infiammabili. Sospetta azione cancerogena. L'esposizione prolungata o ripetuta può provocare danni agli organi. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. Può provocare sonnolenza o vertigini. Può irritare le vie respiratorie. Contiene isocianati. Può provocare una reazione allergica. Contiene: ACETATO DI ETILE; DIFENILMETANO DIISOCIANATO (ISOMERI E OMOLOGHI).
CONSIGLI DI PRUDENZA: Tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e superfici riscaldate. - Non fumare. Non respirare polveri/gas/fumi/nebbie/vapori/aerosol. Indossare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia. In caso di ventilazione insufficiente utilizzare un apparecchio respiratorio. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Rimuovere le lenti a contatto se presenti ed è possibile farlo agevolmente. Continuare a sciacquare. Richiedere il consulto di un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni nazionali.

APPLICAZIONE:
1. Miscelare l'adesivo con l'agente indurente (rapporto 25:1), mescolare bene.
2. Assicurarsi che le superfici siano asciutte e carteggiarle accuratamente.
3. Applicare a pennello uno strato sottile su entrambe le superfici, lasciare asciugare per almeno 30 minuti.
4. Applicare un secondo strato sottile su entrambe le superfici, lasciare asciugare per 5 minuti o finché rimane appiccicoso.
5. Unire le superfici esercitando quanta più pressione possibile.

INDICAZIONI TECNICHE:
1. Conservare a una temperatura compresa tra + 5 °C e +25 °C.
2. Durata utile una volta mescolato: 4 ore.
3. Tempo di indurimento: 48 ore
4. Massima resistenza di adesione: 7 giorni.
5. Pulire il pennello con MEK o acetone

EL

Συγκολλητικό 2 μερών για HYPALON

ΜΕΡΟΣ Α – ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΓΙΑ HYPALON 2990
ΚΙΝΔΥΝΟΣ Περιέχει: ΚΥΚΛΟΕΞΑΝΙΟ: ΜΕΘΥΛΑΙΘΥΛΟΚΕΤΟΝΗ: ΚΟΛΟΦΩΝΙΟ: ΥΔΡΟΑΝΘΡΑΚΕΣ, C6-C7, Ν-ΑΛΚΑΝΙΑ, ΙΣΟΑΛΚΑΝΙΑ, ΚΥΚΛΙΚΕΣ ΕΝΩΣΕΙΣ <5% Ν-ΕΞΑΝΙΟ. Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό των οφθαλμών. Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.
ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΗΣ: Μην αναπνέετε τους ατμούς. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Συμβουλευθείτε γιατρό. Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες. – Μην καπνίζετε. Να χρησιμοποιείτε μόνο σε ανοικτά ή καλά αεριζόμενα χώρο. Να αποφεύγεται η εξαπάλειψη στο περιβάλλον.

ΜΕΡΟΣ Β – ΣΚΛΗΡΥΝΤΗΣ A3695
ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Ύποπτο για πρόκληση καρκίνου. Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα όργανα έστερα από παρατεταμένη ή επαναλαμβανόμενη έκθεση. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργία ή συμπτώματα άσθματος ή δύσπνοια σε περίπτωση εισπνοής. Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. Περιέχει ισοκυανικές ενώσεις. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Περιέχει: ΟΞΙΚΟ ΑΙΘΥΛΑΣΤΕΡΑ, ΔΙΙΣΟΚΥΑΝΙΚΟ ΔΙΦΑΝΥΛΟΜΕΘΑΝΙΟ (ΙΣΟΜΕΡΗ ΚΑΙ ΟΜΟΛΟΓΑ)
ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ: Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες – Μην καπνίζετε. Μην αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/αναπιρκτές. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας της αναπνοής. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Συμβουλευθείτε γιατρό. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ:
1. Αναμίξτε το συγκολλητικό με το σκληρυντικό (αναλογία 25:1), ανοιξέστε καλά.
2. Διασφαλίστε ότι οι επιφάνειες είναι στεγνές και έχουν λειανθεί καλά.
3. Απλώστε με πινέλο μια λεπτή στρώση και στις δύο επιφάνειες, αφήστε να στεγνώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά.
4. Απλώστε μια δεύτερη λεπτή στρώση και στις δύο επιφάνειες, αφήστε για 5 λεπτά ή μέχρι να γίνει κολλώδης.
5. Ενώστε τις επιφάνειες, πιέζοντάς τις μεταξύ τους όσο πιο δυνατά μπορείτε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:
1. Φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ +5°C και +25°C.
2. Διάρκεια ζωής στο δοχείο ανάμιξης 4 ώρες.
3. Χρόνος σκλήρυνσης 48 ώρες.
4. Μέγιστη αντοχή συγκόλλησης 7 ημέρες.
5. Να καθαρίζετε το πινέλο με μεθυλαιθυλοκετόνη ή ακετόνη.

RO

HYPALON 2 Partea de adeziv

PARTEA A; ADEZIV 2990 PENTRU HYPALON
PERICOL Conține: CICLOHEXAN: ETIL METIL CETONĂ: COLOFONIU: HIDROCARBURI, C6-C7, N-ALCANI, IZOALCANI, CICLICE <5% DE N-HEXAN Lichid și vapori foarte inflamabili. Provoacă iritație cutanată. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Poate provoca somnolență sau amețeală. Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
FRAZE DE PRECAUȚIE: Nu inspirați vaporii. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Consultați medicul. A se păstra departe de surse de căldură/scântei/flăcări deschise/suprafețe fierbinți. - Fumatul interzis. A se utiliza numai în aer liber sau în spații bine ventilate. Evitați dispersarea în mediu.

PARTEA B; AGENT DE ÎNTĂRIRE A3695
PERICOL: Lichid și vapori foarte inflamabili. Susceptibil de a provoca cancer. Poate provoca leziuni ale organelor în cazul de expunere prelungită sau repetată. Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Poate provoca simptome de alergie sau astm sau dificultăți de respirație în caz de inhalare. Poate provoca somnolență sau amețeală. Poate provoca iritarea căilor respiratorii. Conține izocianați. Poate provoca o reacție alergică. Conține: ACETAT DE ETIL; DIFENILMETAN-DIIZOCIANAT (IZOMERI ȘI OMOLOGI)
FRAZE DE PRECAUȚIE: A se păstra departe de surse de căldură/scântei/flăcări deschise/suprafețe fierbinți. - Fumatul interzis. Nu inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. În CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Consultați medicul. Aruncați conținutul/recipientul conform reglementărilor naționale.

APLICAȚIE:
1. Amestecați adezivul cu întăritorul (raport 25:1), amestecați bine.
2. Asigurați-vă că suprafețele sunt uscate și bine abrazate.
3. Aplicați cu peria un strat subțire pe ambele suprafețe, lăsați să se usuce timp de cel puțin 30 de minute.
4. Aplicați un al doilea strat subțire pe ambele suprafețe, lăsați-l timp de 5 minute sau până când devine lipicios.
5. Lipiți suprafețele, apăsând cât mai tare cu putință.

TEHNIC:
1. Depozitați la o temperatură între +5°C și +25°C
2. Durata de valabilitate a ceștii este de aproximativ amestecat 4 ore.
3. Timp de întărire 48 de ore
4. Rezistență maximă a legăturii 7 zile.
5. Curățați peria cu MEK sau cu acetonă

AR

لاصق المطاط ثنائي الأجزاء

القسم "أ" - لاصق المطاط 2990

خطر يشتمل على: الهكسان الحلقي: إيثيلين إيثيل الميثيل الراتج: الهيدروكربونات، C6-C7، الألكانات العادية، والألوان الثقافات، والهيدرات الحلقية، والهيدنات العادية بنسبة أقل من 5% سولن وأبخرة شديدة الاشتعال يتسبب في تهيج البشرة. قد يتسبب في حساسية الجلد يتسبب في تهيج العين بشكل خطير. قد يتسبب في ظهور أعراض له تأثير سام على الحياة المائية، وله آثار طويلة المدى. إجراءات وقائية: لا تستنشق الأبخرة المسامية. قم بارتداء القفازات الواقية/الملابس الواقية/الواقي العين/واقي الوجه. في حالة وصول هذا المنتج إلى العين: تخلف جيدة بالماء بحرص لعدة دقائق. قم بإزالة العدسات اللاصقة في حالة وجودها وإذا كان من السهل القيام بذلك. استمر في تخلف العين بالماء. احصل على النصيحة/الرعاية الطبية. ابعد عن الحرارة/الشرر/الشعلة المفتوحة/الأسطح الساخنة. - ممنوع التدخين. لا تستخدم هذا المنتج إلا في الأماكن الخارجية المفتوحة أو في بيئة ذات تهوية جيدة. تجنب تسرب هذا المنتج إلى البيئة.

القسم "ب" - مادة التصليب A3695

خطر: سوائل وأبخرة شديدة الاشتعال. ثمة شكوك في هذا المنتج يسبب السرطان. قد يتسبب في الإضرار بالأعضاء عند التعرض له لفترة طويلة أو بشكل متكرر. يتسبب في تهيج البشرة. قد يتسبب في حساسية الجلد. يتسبب في تهيج العين بشكل خطير. قد يتسبب في ظهور أعراض الحساسية أو الربو أو حدوث صعوبات في التنفس في حالة استنشاقه. قد يتسبب في الدوار أو الخمول. قد يتسبب في تهيج الجهاز التنفسي. يشتمل على المنتج على الإيزوسيانات. قد تنتج منه مواد مسببة للحساسية. يشتمل على: أسيتات الإيثيل؛ ثنائي فينيل الميثان داي أيزوسيانات (المسارات والمتشابهات)
إجراءات وقائية: ابعد عن الحرارة/الشرر/الشعلة المفتوحة/الأسطح الساخنة. - ممنوع التدخين. لا تستنشق الأتربة/الأدخنة/الغاز/الضباب/الأبخرة/الرذاذ. قم بارتداء القفازات الواقية/الملابس الواقية/الواقي العين/واقي الوجه. في حالة وجود تهوية الجهاز التنفسي في حالة الخبرة غير الصالحة. في حالة وصول هذا المنتج إلى العين: تخلف جيدة بالماء بحرص لعدة دقائق. قم بإزالة العدسات اللاصقة في حالة وجودها وإذا كان من السهل القيام بذلك. استمر في تخلف العين بالماء. احصل على النصيحة الطبية. تخلص من المحتويات/الحاويات حسب اللوائح الوطنية.

الاستعمال:
1. اخلط المادة اللاصقة مع المادة المعالجة (نسبة 25:1)
وقم بالتقليب جيدا.
2. تأكد أن الأسطح جافة وتم تخشينها بالكشط جيدًا.
3. استخدم الفرشاة لوضع طبقة رقيقة فوق كلا السطحين واتركها لتجف لمدة 30 دقيقة كحد أدنى.
4. ضع طبقة رقيقة ثانية على كلا السطحين واتركها لمدة 5 دقائق أو حتى تصبح لزجة.
5. اجمع السطحين معًا مع الضغط طبيعيا بأكبر قوة ممكنة.

الجوانب الفنية:
1. قم بتخزين المنتج في درجة حرارة بين +5 درجات مئوية و +25 درجة مئوية
2. تمتد صلاحية وعاء خلط المكونات إلى 4 ساعات.
3. تصل مدة المعالجة إلى 48 ساعة
4. تصل مدة قوة الالتصاق القصوى إلى 7 أيام
5. استخدم الفرشاة للتنظيف باستخدام كيتون إيثيل الميثيل أو الأسيتون

U

ухкомпонентный клей а ХАЙПАЛОНА

ЛОНЕНТ А; КЛЕЙ 2990 ДЛЯ ІПАЛОНА
ЧНО Содержит: ЦИКЛОГЕКСАН: ЛМЕТИЛКЕТОН: КАНИФОЛЬ: ЕВОДОРОДЫ С6-С7, Н-АЛКАНЫ, АЛКАНЫ, ЦИКЛИЧЕСКИЙ <5 % ЕКСАН. Легко воспламеняющаяся кость и пар. Вызывает ражение кожи. Может вызывать ергическую кожную реакцию. вывает серьезное раздражение . Может вызывать сонливость головокружение. Весьма ично для водных организмов с ссрочными последствиями.
ЫЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: вдыхать пары. Пользоваться итными перчатками/защитной ждой/средствами защиты глаз/ а. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: орожно промывать водой в ение нескольких минут. Снять тактные линзы, если вы ими льзуетесь и если это легко лать. Продолжить промывание . Обратиться к врачу. Беречь тепла/искр/открытого огня/ чих поверхностей. - Не ить. Использовать только на ытом воздухе или в хорошо тилируемом помещении. Не ускать попадания в окружающую ду.

ЛОНЕНТ В; ОТВЕРДИТЕЛЬ A3695
ЧНО: Легко воспламеняющаяся кость и пар. Предположительно вывает рак. Может наносить вред ьям в результате длительного многократного воздействия. вывает раздражение кожи. Может вывать аллергическую кожную цию. Вызывает серьезное ражение глаз. При вдыхании ет вызывать аллергические астматические симптомы затруднение дыхания. ет вызывать сонливость или ворожение. Может вызывать ражение дыхательных ей. Содержит изоцианаты. ет вызывать аллергическую цию. Содержит: ЭТИЛАЦЕТАТ, ЗОЦИАНАТ ДИФЕНИЛМЕТАНА (ОМЕРЫ И ГОМОЛОГИ)
ЫЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Беречь тепла/искр/открытого огня/ чих поверхностей. - Не курить. вдыхать пыль/дым/газ/туман/ ы/вещество в распыленном тоянии. Пользоваться защитными чатками/защитной одеждой/ ствами защиты глаз/лица. В ае недостаточной вентиляции льзоваться средствами защиты анов дыхания. ПРИ ПОПАДАНИИ ГЛАЗА: Осторожно промывать ой в течение нескольких минут, ть контактные линзы, если вы ть пользуетесь и если это легко лать. Продолжить промывание глаз. Обратиться к врачу. Удалить содержимое/контейнер в соответствии с требованиями действующего законодательства.

ПРИМЕНЕНИЕ:
1. Смешать клей с отвердителем (в соотношении 25:1), тщательно перемешать.
2. Высушить и тщательно отшлифовать поверхности.
3. Нанести кистью тонкий слой на обе поверхности, подождать не менее 30 минут для высыхания слоя.
4. Нанести на обе поверхности второй слой и оставить его на 5 минут или пока он достигнет состояния липкости.
5. Как можно сильнее прижать друг к другу склеиваемые поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
1. Хранить при температуре от +5°С до +25°С
2. Срок годности смеси 4 часа.
3. Время отверждения 48 часов.
4. Максимальная прочность склеивания достигается через 7 суток.
5. Очистите кисть метилэтилкетоном (МЭК) или ацетоном.

SK

Dvojzložkové lepidlo HYPALON

ZLOŽKA A - LEPIDLO HYPALON 2990
NEBEZPEČENSTVO: Obsahuje: CYKLOHEXÁN: ETYLMETYLKETÓN: ŽMOLA: UHLEOVODÍKY, C6-C7, N-ALKÁNY, IZOALKÁNY, CYKLICKÉ < 5 % N-HEXÁN. Vysoko horľavá kvapalina a pary. Dráždi kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA: Nevdychujte pary. Noste ochranné rukavice / ochranný odev / ochranné okuliare / ochranu tváre. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Vyhľadajte lekársku pomoc/ošetrovateľa. Uchovávajte mimo dosahu tepla / iskier / otvoreného ohňa / horúcich povrchov. Nefajčite. Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

ZLOŽKA B - VYTVRDZOVACIE ČINIDLO A3695
NEBEZPEČENSTVO: Vysoko horľavá kvapalina a pary. Podozrenie na vyvolanie rakoviny. Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii. Dráždi kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti. Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. Obsahuje izokyanáty. Môže vyvolať alergickú reakciu. Obsahuje: ETYLACETÁT; DIFENYLMETÁNDIIZOKYANÁT (IZOMÉRY A HOMÓLÓGY)
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA: Uchovávajte mimo dosahu tepla / iskier / otvoreného ohňa / horúcich povrchov. Nefajčite. Nevdychujte prach/dym/plyn/hmlu/pary/aerosóly. Noste ochranné rukavice / ochranný odev / ochranné okuliare / ochranu tváre. V prípade nedostatočného vetrania používajte ochranu dýchacích ciest. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Vyhľadajte lekársku pomoc. Zneškodnite obsah/nádobu podľa vnútroštátnych nariadení.

POUŽITIE:
1. Zmiešajte lepidlo a vytvrdzovadlo (v pomere 25:1) a dobre premiešajte.
2. Povrchy musia byť suché a obrúsené.
3. Na obidva povrchy natrite tenkú vrstvu a nechajte schnúť minimálne 30 minút.
4. Na obidva povrchy natrite druhú tenkú vrstvu a nechajte schnúť 5 minút, alebo kým povrch nelepí.
5. Pritlačte k sebe povrchy použitím maximálneho možného tlaku.

TECHNICKÉ ÚDAJE:
1. Uchovávajte pri teplote +5 °C až +25 °C.
2. Čas použiteľnosti po zmiešaní: 4 hodiny.
3. Doba vytvrdzovania: 48 hodín.
4. Maximálna pevnosť spoja: 7 dní.
5. Štetec očistite pomocou MEK alebo acetónom.

BG

HYPALON двукомпонентно лепило

ЧАСТ А — ЛЕПИЛО HYPALON 2990
ОПАСНОСТ Съдържа: ЦИКЛОХЕКСАН: ЕТИЛМЕТИЛ КЕТОН: СМОЛА: ВЪГЛЕВОДОРОДИ, С6-С7, Н-АЛКАНИ, ИЗОАЛКАНИ, ЦИКЛИЧНИ СЪЕДИНЕНИЯ < 5 % Н-ХЕКСАН Лесно запламенява течност и пари. Предизвиква дразнене на кожата. Възможно е да предизвика кожни алергични реакции. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Възможно е да причини сънливост или замайване. Токсично към водни организми с дълготрайно въздействие.
ИНФОРМАЦИЯ ЗА МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Да не се вдишват изпарения. Да се носят защитни ръкавици/защитно облекло/защитни средства за очите/лицето. ПРИ ПОПАДАНЕ В ОЧИТЕ: Внимателно промийте с вода в продължение на няколко минути. Това може да бъде улеснено чрез сваляне на контактните лещи, ако има такива. Продължете с промиването. Потърсете медицинска помощ/съвет. Да се пази от топлина/искри/открит пламък/нагряващи повърхности. - Да не се пуши. Да се използва само на открито или в добре проветрени участъци. Да се избягва попускане в околната среда.

ЧАСТ В — ВТВЪРДИТЕЛ A3695
ОПАСНОСТ: Лесно запламенима течност и пари. Съществуват съмнения за канцерогенност. Възможно увреждане на органи при продължителна или многократна експозиция. Предизвиква дразнене на кожата. Възможно е да предизвика кожни алергични реакции. Предизвиква сериозно дразнене на очите. При вдишване може да причини симптоми на алергия или астма или затруднено дишане. Възможно е да причини сънливост или замайване. Възможно е да предизвика дразнене на дихателните пътища. Съдържа изоцианати. Може да предизвика алергични реакции. Съдържа: ЕТИЛАЕЦЕТАТ, ДИФЕНИЛМЕТАН ДИИЗОЦИАНАТ (ИЗОМЕРИ И ХОМОЛОГИ).
ИНФОРМАЦИЯ ЗА МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Дръжте далеч от топлина/искри/открит пламък/нагряващи повърхности. - Да не се пуши. Да не се вдишва прах/дим/газове/газ/аерозол/пара/спрей. Да се носят защитни ръкавици/защитно облекло/защитни средства за очите/лицето. В случай на недостатъчна вентилация да се използват средства за защита на дихателните пътища. ПРИ ПОПАДАНЕ В ОЧИТЕ: Внимателно промийте с вода в продължение на няколко минути. Това може да бъде улеснено чрез сваляне на контактните лещи, ако има такива. Продължете с промиването. Потърсете медицинска помощ/съвет. Унищожете съдържанието/контейнера в съответствие с националните разпоредби.

ПРИЛОЖЕНИЕ:
1. Смесете лепилото с втвърдителя (съотношение 25:1), разбъркайте внимателно.
2. Уверете се, че повърхностите са сухи и добре награпени.
3. Нанесете с четка тънък слой върху двете повърхности, оставете ги да изсъхнат в продължение на минимум 30 минути.
4. Нанесете втори тънък слой върху двете повърхности, оставете ги да престоят в продължение на 5 минути или докато станат лепливи.
5. Съединете повърхностите с възможно най-голям натиск.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:
1. Да се съхраняват при температури между +5°C и +25°C
2. Експлоатационен живот на смесените вещества 4 часа.
3. Време за втвърдяване 48 часа.
4. Максимална якост на връзката -7 дни.
5. Почистете четката с МЕК или ацетон.

TR

HİPALON 2 Kısımlı Yapıştırıcı

KISIM A – HİPALON YAPIŞTIRICI 2990
TEHLİKE İçeriği: SİKLOHEKZAN: ETİL METİL KETON: REÇİNE: HİDROKARBONLAR, C6-C7, N-ALKANLAR, İZOALKANLAR, HALKALILAR <%5 N-HEKZAN. Çok yanıcı sıvı ve buhar. Cilt tahrişine neden olur. Cilte alerjik bir reaksiyona sebep olabilir. Ciddi göz tahrişine sebep olur. Uyuşukluğa veya baş dönmesine sebep olabilir. Su yaşamı üzerinde zehirlidir ve etkileri uzun sürelidir.
TEDBİR AMAÇLI AÇIKLAMALAR: Buhar solumayın. Koruyucu eldivenler/koruyucu kıyafetler/göz koruyucu/yüz koruyucu giyin. GÖZLE TEMASI HALİNDE: Birkaç dakika boyunca suyla dikkatli bir şekilde yıkayın. Eğer varsa ve çıkarılması kolaysa kontak lensleri çıkarın. Yıkamaya devam edin. Tıbbi yardım/destek alın. Isı/kıvılcım/açık alev/sıcak yüzeylerden uzakta tutun. - Sigara içilmez. Sadece dış mekanlarda veya iyi havalandırılmış bir alanda kullanın. Çevreye yayılmasını önleyin.

KISIM B - KÜRLEME MALZEMESİ A3695
TEHLİKE: Çok Yanıcı sıvı ve buhar. Kanser sebep olma şüphesi. Uzun süreli veya tekrarlanan maruz kalma yoluyla organlara zarar verebilir. Cilt tahrişine neden olur. Cilte alerjik reaksiyona sebep olabilir. Ciddi göz tahrişine sebep olur. Solunması halinde alerji veya astım belirtilerine veya soluma güçlüğüne sebep olabilir. Uyuşukluğa veya baş dönmesine sebep olabilir. Solunum tahrişine sebep olabilir. Izosiyanatlar içerir. Alerjik reaksiyona sebep olabilir. İçeriği: ETİL ASETAT; DİFENİLMETAN DİİZOSİYANAT (İZOMERLER VE HOMOLOGLARI).
TEDBİR AMAÇLI AÇIKLAMALAR: Isı/kıvılcım/açık alev/sıcak yüzeylerden uzakta tutun. - Sigara içilmez. Toz/duman/gaz/buğu/buhar/sprey solumayın. Koruyucu eldivenler/koruyucu kıyafetler/göz koruyucu/yüz koruyucu giyin. Yetersiz havalandırma olması halinde, solunum koruması kullanın. GÖZLE TEMASI HALİNDE: Birkaç dakika boyunca suyla dikkatli bir şekilde yıkayın. Eğer varsa ve çıkarılması kolaysa kontak lensleri çıkarın. Yıkamaya devam edin. Tıbbi destek alın. İçeriği/kabı ulusal mevzuata göre atın.

UYGULAMA:
1. Yapıştırıcıyı Küratif ile karıştırın (Oran 25:1), iyice çalkalayın.
2. Yüzeylerin kuru olduğundan ve iyice sıyrıldığından emin olun.
3. Her iki yüzeye de fırçayla ince bir tabaka uygulayın, en az 30 dakika kurumasını bekleyin.
4. İki yüzeye ikinci bir ince tabaka uygulayın, 5 dakika veya yapışkan hale gelene kadar bekleyin.
5. Yüzeyleri mümkün olduğu kadar yüksek basınç uygulayarak bir